

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: آندره دامون - Andre Damon

برگردان از: حمید محوی

۰۷ جولای ۲۰۱۴

پولیس شبه نظامی در ایالات متحده آمریکا :

تجهیزات نظامی «اسکادران های پولیس شبه نظامی» در تمام کشور



War Comes Home: The Excessive Militarization of American Policing

(جنگ در خانه آمریکا : نظامی سازی فوق العاده پولیس در ایالات متحده) که در مورد نقش ارتش آمریکا در رابطه با

تسلیحات «اسکادران پولیس شبه نظامی» در تمام کشور کارنامه بد آهنگی را نشان می دهد.

تیم های مداخله SWAT «سوات» — سلاح ها و تاکتیک های ویژه از این پس به شکل منظم و دائمی در چهار چوب کار روزانه به خدمت گرفته خواهند شد، حتی در برای به اجراء گذاشتن با مجوز پولیس برای خلافاکاری های غیر خشونت آمیز. حملات سازماندهی شده توسط تیم مداخله معمولاً در شب انجام می گیرد و غالباً نارنجک نظامی صوتی به کار می برند، تخریب اختیاری اشیاء و اموال، قتل حیوانات خانگی و با ریتم فزاینده، بیش از پیش قتل افراد «مظنون» و اعضای خانواده، حتی کودکان. بیش از ۱۲۰ حمله از این نوع هر روز در ایالات متحده آمریکا صورت گرفته است.

مصونیت های قانون اساسی مانند ممنوعیت جست و جو و توقیف ندیده گرفته شده، و از این پس با استفاده از مجوز دائمی جست و جو « بدون در زدن یا زنگ زدن » صورت می گیرد.

تعدادی برنامه از سوی دولت فدرال برای تشویق نظامی سازی نیروهای پولیس محلی به اجراء گذاشته شد. شعار این برنامه از سوی وزارت دفاع که موجب انتقال چهار میلیارد و سیصد میلیون دالر برای تحویل تجهیزات نظامی به پولیس شد، به شکل خلاصه هدف آن را روشن می سازد: «From war fighter to crime fighter» (« از مبارز در جنگ تا مبارز علیه جرم »). به عبارت دیگر، از این پس، تاکتیک های خشونت نظامی در خارج برای فشار در داخل به کار برده می شود.

مقادیر شگفت آوری از تجهیزات نظامی برای استفاده در ایالات متحده به خدمت گرفته شده، و همین، بی آن که کمترین بحث و یا نظارت سیاسی در مورد آنها صورت گرفته باشد. تیم های مداخله به ۵۰۰ خودروی MRAP (خودروی مقاوم در انفجار بمب، ضد دام) که معمولاً توسط نیروهای نظامی برای حفاظت در انفجار مین و دامگذاری در جاده ها مورد استفاده قرار می گیرد. این نوع خودروها برای مقاومت در انفجار بمب کنار جاده ها ساخته شده و می تواند به مسلسل های سنگین و نارنجک انداز محافظت شده (غالباً کمپیوتری) مجهز شود. لباس های رزمی، دوربین برای عملیات شبانه، تفنگ تهاجمی برای تیرانداز ماهر، مسلسل با نوار فشنگ و هلیکوپتر بلک هاوک و بل یوآج ۱- ایروکوای جزء این تجهیزات بوده است.

نظامی سازی عملیات پولیس ملی نشانگر عارضه جامعه ای به نظر می رسد که عمیقاً دچار عدم تعادل شده است. در حالی که جهان سیاست در ایالات متحده امریکا برای اعلام نبود بودجه برای نیازهای آموزش اجتماعی، کمک های اجتماعی، بهداشت و درمان و تغذیه از هیچ فرصتی کوتاهی نمی کند، ناگهان می بینیم که میلیاردها دالر برای تدارک تجهیزات سرکوب در اختیار پولیس قرار می گیرد.

در ایالات متحده تمام مسائل و مشکلات اجتماعی به مثابه موضوعی که گوئی به پولیس ارتباط دارد دریافت می شود، و به عبارت دیگر حل آن به پولیس واگذار می شود. این کشور معادل مجموع تمام زندانیان کشورهای پیشرفته، زندانی دارد. این نظام هیولائی که هر سال صدها هزار نفر را محبوس می کند، قهرمان دائمی حکم مرگ است، در حالی که در بقیه کشورهای پیشرفته حکم مرگ ملغاء شده است.

پولیس بیش از پیش، بر این باور است و با رویکردی خردمندانه که می تواند آزادانه دست به هر کاری بزند. طی ماه های اخیر، پولیس تعدادی قتل را به نام خود به ثبت رساند. نمونه ای که توسط دوربین ویدئو فیلمبرداری شده، قتل یک فرد بی خانمان در الباکرک Albuquerque در نیو مکزیک در مارچ گذشته، عموم مردم را به خشم آورد. ولی چنین رویدادهائی در ایالات متحده خیلی جاری و ساری است.

ایالات متحده بیش از پیش به یک دولت در پادگان یا یک دولت پادگانی شباهت دارد. مناطق مرزی کشور عملاً به منطقه نظامی تبدیل شده، و در این مناطق حقوق قانون اساسی نامه مرده ای بیش به نظر نمی رسد. پهپادهای نظامی در آسمان کشور دیده می شود و طرح هائی برای استفاده بیشتر از آنها به تصویب رسیده است. چنین فعالیت هائی در هماهنگی انجام می گیرد، و مردم امریکا باید به حضور پولیسی و نظامی تا به دندان مسلح در فرودگاه ها، ایستگاه ها، مدارس و زمین های ورزشی، و غیره عادت کنند.

پولیس نظامی محور به دستگاه وسیع دولت تعلق داشته و تا حدود قابل ملاحظه ای خارج از کنترل قضائی یا دموکراتیک عمل می کند، و البته با پایمال کردن حقوق قانون اساسی دموکراتیک مردم به شکل روزمره. پولیس ملی بیش از پیش به پیکره برنامه های جاسوسی آژانس امنیت ملی NSA پیوند می خورد که بر جریان ها و حرکات نظارت داشته، و به شنود مکالمات و مکاتبات و اطلاعات شخصی مردم اشتغال دارد.

نظامی سازی جامعه امریکائی به شکل انکار ناپذیری سال گذشته در پی انفجار طی دویدن استقامت در بوستون و وقتی که بسته شدن شهر را اعلام کردند، آشکار شد. طی این مدت به ساکنان اعلام کردند که در خانه هایشان بمانند و سپس رسته های پولیس با لباس رزمی و مسلح به تفنگ تهاجمی خانه ها را یکی پس از دیگری جست و جو می کردند. این رویداد - و بعداً قتل دولتی ابراهیم توداچف Ibragim Todashev (چچن امریکائی) بی آن که کمترین صدای اعتراضی را در عالم سیاست یا در رسانه ها برانگیزد، صورت گرفت.

ایجاد دستگاه سرکوب در سطح توده ها در پیوند با خشونت نظامی افسارگسیخته و نابرابری اجتماعی بی حد و حصر. طبقه رهبران امریکائی در وضعیت جنگی دائمی در خارج به سر می برند. تهاجم به یک کشور، پس از دیگری در راستای منافع آریستوکراسی مالی سرانجام به خود ایالات متحده کمانه می کند.

جنگ ها به وسیله دستگاه عظیم نظامی هدایت می شود - در ابعاد ۱۰۰۰ میلیارد دالر در سال - و هیچ احترامی برای حقوق دموکراتیک مردم امریکا قائل نیست، و در این صورت نمی توانیم انتظار داشته باشیم که این نظام به حقوق دموکراتیک مردم عراق، افغانستان، لیبیا یا سوریه احترام بگذارد. در رأس تمام این ساختار رئیس جمهور دیده می شود، یک قاتلی که سیستماتیک نظارت بر قتل دست کم چهار شهروند امریکائی را به وسیله پهپاد به عهده داشته، به علاوه هزاران نفر دیگر.

غارت خارج در همسوئی با غارت خود کشور صورت می گیرد. در حالی که میانگین درآمد خانواده ها بین سال ۲۰۰۷ و ۲۰۱۲ تا ۸ درصد سقوط کرده، ولی ثروت سوپر ثروتمندان از سال ۲۰۰۹ دوبرابر شده است. الیگارشلی مالی که حاکم بر جامعه امریکا می باشد، بخش بزرگی از ثروت خود را از راه فعالیت های جنایتکارانه و نیمه جنایتکارانه، به ویژه سوداگری، بزهکاری و زندگی انگلی به دست آورده است که سال ۲۰۰۸ به بحران مالی انجامید. ایجاد زیر بناهای دولت پولیسی در ایالات متحده بازتاب طبقه حاکمی است که در ترس دائمی به سر می برد و نگران حفظ ثروت و امتیازش می باشد، زیرا این طبقه انگلی به خوبی آگاه است که سیاست هایش - به همان اندازه در سطح ملی که در خارج - دشمنی عظیمی را علیه امپراتوری و حاکمیت آنها بسیج می کند.

Andre Damon

Article original ,WSWS ,paru le 1^{er} juillet 2014

آدرس الکترونیک متن اصلی

<http://www.mondialisation.ca/police-paramilitaire-aux-etats-unis-armement-d-escadrons-de-police-paramilitaires-dans-tout-le-pays/5389912>

گاهنامه هنر و مبارزه

۶ جولای ۲۰۱۴

مرکز مطالعات جهانی سازی، ۴ جولای ۲۰۱۴